

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 65 (2003)  
**Heft:** 1

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

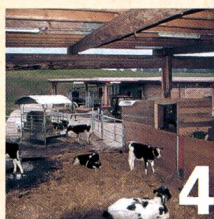
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

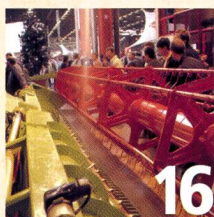
**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



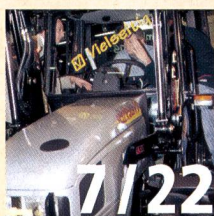
## TA spécial

Laitières en stabulation libre



## Voyage de Technique Agricole

Les lecteurs au SIMA



## TA actualités

Rétrospective AGRAMA

10  
10

## TA actualités

Gyrophare autorisé dès le 1<sup>er</sup> janvier

Max Binder, vice-président  
du Conseil national

12

Tracteurs: les statistiques

11

## ASETA

Remue-ménages

12

Commande d'articles ASETA

14

Les cours de Grange-Verney

20

Table des matières 2002

11

## Nouvelles des sections

Assemblées générales: GE, JU, VS

18

## Technique des champs

Claas – le spécialiste des récoltes...

25

## Rapport FAT n° 589

Frais de machines

12

## Impressum

## «Réseau technique agricole CH»

Et voilà qu'une nouvelle année a déjà commencé. Prenons le temps de jeter un œil sur celle qui vient de s'achever. L'association a contribué pour une grande part à l'organisation du Concours mondial de labour – CML – à Sugiez, sur le domaine de Bellechasse. Le public, fort de 15 000 spectateurs, a été enthousiasmé par l'habileté des concurrents dans le traçage des sillons. Les «agro-entrepreneurs suisses» étaient aussi de la partie par un co-sponsoring au CML, une idée émise par la commission de l'ASETA qui les regroupe. Un logo, nouvellement créé, confirme le caractère «pro» de ce secteur, grand fournisseur de prestations dans l'agriculture et qui joue un rôle crucial dans l'occupation décentralisée du territoire.

Lors de leur assemblée annuelle, les agro-entrepreneurs de Suisse romande et de Suisse alémanique ont d'ailleurs pris connaissance du sondage mené dans leur secteur par le Service romand de vulgarisation agricole. Cette enquête, mandatée par l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage – OFEFP, a analysé la compaction du sol et le moyen de l'éviter. *Technique Agricole* a évoqué ce thème en soulignant que les agro-entrepreneurs étaient très conscients de ces problèmes et qu'ils réagissaient aussi en conséquence. L'OFEFP a pris positivement connaissance de ces résultats.

Quant au journal, imprimé maintenant tout en couleurs par Espace Media Groupe, il a bien supporté le changement d'imprimerie de Soleure à Berne. Le positif est sans doute l'augmentation des annonces dans nos deux périodiques, notamment dans l'édition française *Technique Agricole*. Je tiens ici à remercier toutes celles et ceux qui ont coopéré à ce développement et particulièrement les annonceurs.

La saison des cours 2002/2003 a bien commencé dans les deux centres: à Grange-Verney, le programme des cours envoyé aux municipalités des environs a recueilli un excellent écho tandis qu'à Riniken, le premier cours d'atelier de trente jours K 30 a eu lieu et sera suivi au printemps par un second.

Mais voyons le futur immédiat: le but de l'association est de tirer le meilleur avantage des ressources à disposition et d'en faire profiter ses membres. Quelles prestations nos membres désirent-ils le plus? Que faut-il promouvoir ou abandonner? Au printemps, le Comité central traitera ces questions lors d'une séance extraordinaire.

Peut-être que vous aussi, membres de l'ASETA, vous avez quelques idées là-dessus. Vous pouvez nous venir en aide en nous exposant vos critiques constructives, vos souhaits ou échanger vos points de vue avec le secrétariat central et le comité de votre section. Ensemble nous construirons alors le «Réseau technique agricole CH», un réseau au profit de nos membres et de l'agriculture suisse.

Philip Chesterfield a dit: «Tout ce qui vaut la peine d'être fait, vaut la peine d'être bien fait.» Nous œuvrons dans ce sens.

Jürg Fischer, directeur

## Page de couverture

Des solutions de construction simples qui doivent prouver leur efficacité durant l'hiver, dans le froid et l'obscurité (Willi von Atzigen, photo).